

Návod na obsluhu – Fancoil Silent MCFS

Fancoilová jednotka, séria Silent MCFS

Slovenský preklad originálu „Operation manual – Fan coil unit Silent MCFS“, vydanie 03/2023, EN, ver. 1.0. Preklad: Servis JK s. r. o. pre fancoil.sk; údaje a hodnoty sú prevzaté z originálu bez zmien.

Pred uvedením jednotky do prevádzky si prečítajte tento návod a uschovajte ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

Obsah

- I. Úvod
 - 1.1. Prehľad
 - 1.2. Bezpečnosť
- II. Pokyny na obsluhu
 - 2.1. Ovládací panel
 - 2.2. Pokyny na obsluhu
- III. Údržba
 - 3.1. Bezpečnostné opatrenia
 - 3.2. Čistenie vzduchového filtra
 - 3.3. Pravidelná kontrola a odvzdušnenie vodného systému
 - 3.4. Vypúšťanie vody
 - 3.5. Údržba elektrických častí
 - 3.6. Údržba lopatiek a motora ventilátora

I. Úvod

1.1. Prehľad

Ďakujeme, že ste si vybrali náš výrobok. Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte tento návod a počas prevádzky dodržiavajte jeho pokyny, aby nedošlo k zraneniu alebo poškodeniu jednotky. Parametre sa môžu z dôvodu zlepšovania výrobku zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne parametre nájdete na štítku jednotky.

1.2. Bezpečnosť

Bezpečnostné upozornenia sú rozdelené do troch typov. Všetky sa týkajú veľmi dôležitých vecí a musia sa prísne dodržiavať: **VÝSTRAHA! – UPOZORNENIE! – ZAKÁZANÉ.**

- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali. - Montáž, demontáž a údržbu jednotky musia vykonávať kvalifikované osoby. Je zakázané jednotku upravovať, mohlo by dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu jednotky. - Deti sa s jednotkou nesmú hrať. - **Uzemnenie:** napájací zdroj jednotky musí byť uzemnený. - Jednotku umiestnite mimo horľavého alebo korozívneho prostredia. - Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte tento návod. - Zabráňte vniknutiu vody alebo inej kvapaliny do elektrickej skrinky jednotky, inak sa jednotka môže poškodiť. - Keď beží motor ventilátora, nevkladajte do výfukovej mriežky prsty ani žiadne cudzie predmety, aby nedošlo k zraneniu alebo poškodeniu jednotky. - Neblokujte nasávanie ani výfuk vzduchu papierom či inými predmetmi, aby vzduch mohol jednotkou správne prúdiť. - Ak je napájací kábel poškodený alebo uvoľnený, nechajte ho vždy opraviť kvalifikovaným odborníkom. - Pred akoukoľvek prácou na jednotke sa presvedčte, že je jednotka vypnutá. - Jednotku vybavte vhodným ističom a presvedčte sa, že napájanie zodpovedá parametrom jednotky, inak sa jednotka môže poškodiť.

1. Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
2. Osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí smú jednotku používať len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo po poučení touto osobou o používaní jednotky.
3. Deti sa s jednotkou nesmú hrať.
4. Jednotka musí byť namontovaná v súlade s národnými predpismi pre elektrické inštalácie,
5. s použitím poistky tohto typu a parametrov: 522 T3, 15 A, L 250 V.

6. Toto označenie znamená, že výrobok sa v rámci EÚ nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Jednotku zlikvidujte zodpovedne, aby ste nepoškodili životné prostredie a ľudské zdravie – prispejete tak k ekologickému opätovnému využitiu materiálov. Použitú jednotku odovzdajte na zberné miesto alebo sa obráťte na predajňu, kde ste ju kúpili, na ekologicky bezpečnú recykláciu.

II. Pokyny na obsluhu

2.1. Ovládací panel

Tlačidlá ovládacieho panela:

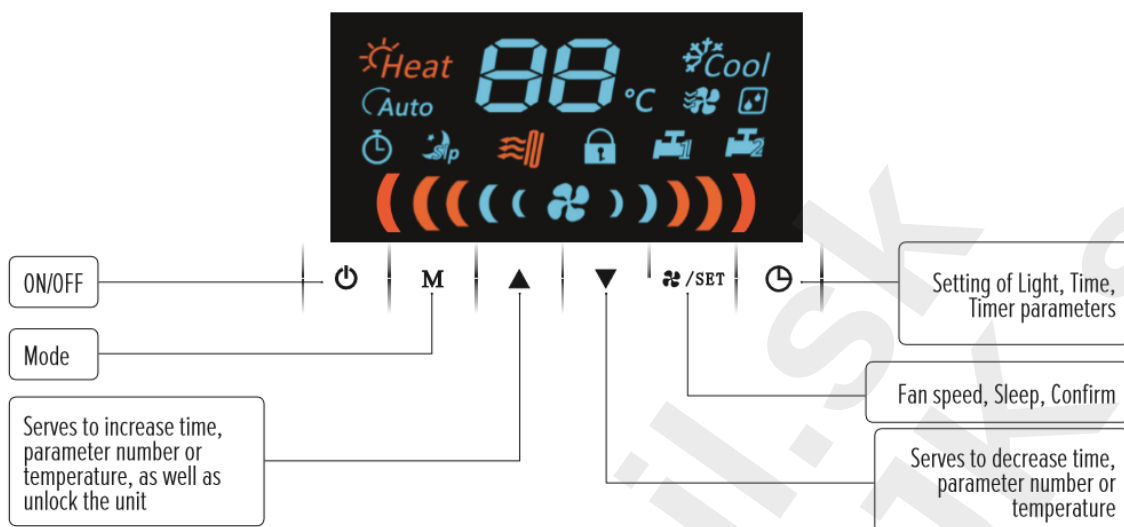
Tlačidlo	Funkcia
☐ (ON/OFF)	zapnutie/vypnutie
M	režim
▲	zvýšenie času, čísla parametra alebo teploty; odomknutie jednotky
▼	zníženie času, čísla parametra alebo teploty
SET	otáčky ventilátora, nočný režim, potvrdenie
☐	nastavenie parametrov osvetlenia, času a časovača

Symbody na displeji:

Symbol	Opis	Symbol	Opis
Heat	režim vykurovania	☐	časovač
Cool	režim chladenia	ohrievač	elektrický ohrievač
Auto	automatický režim	mesiac	nočný režim
kvapka	režim odvlhčovania	zámok	zámok tlačidiel
ventilátor	režim ventilátora	pásiky	otáčky ventilátora
ventily	vodné ventily 1 a 2	88 °C	teplota vstupného vzduchu a nastavená teplota

II. OPERATING INSTRUCTIONS

2.1. CONTROL PANEL



Symbol	Description	Symbol	Description
	Heating mode		Timer
	Cooling mode		Electric heater
	Automatic mode		Sleep mode
	Dehumidification mode		Key lock
	Fan mode		Fan speed
	Water valves 1 and 2		Inlet air temperature and set temperature

2.2. Pokyny na obsluhu

1. Pohotovostný režim (standby)

Pohotovostný režim označuje tieto dva stavy, keď jednotka nepracuje a zobrazuje len teplotu v miestnosti:

1. Napájanie je zapnuté, ale tlačidlo  nebolo stlačené (pohotovostný režim bez zámku tlačidiel).
2. Počas prevádzky sa stlačením  jednotka vypne.

2. Zapnutie/vypnutie

V pohotovostnom režime jednotku zapnete podržaním  na 3 sekundy. Počas prevádzky jednotku prepnete do pohotovostného režimu opätovným podržaním  na 3 sekundy.

Po výpadku napájania jednotka automaticky obnoví posledné prevádzkové nastavenia.

3. Zámok tlačidiel

Ak sa po zapnutí jednotky 30 sekúnd nevykoná žiadna operácia, dotykový panel sa automaticky zamkne. Pri zamknutom paneli sa na displeji zobrazí ikona zámku a jednotka nereaguje na žiadne dotyky.

Panel odomknete podržaním tlačidla  na 3 sekundy, kým ikona zámku z displeja nezmizne.

4. Voľba režimu

Keď je jednotka zapnutá a zobrazuje hlavnú obrazovku, stlačením M zvolíte prevádzkový režim. Režimy sa striedajú v tomto poradí: automatický režim → režim chladenia → režim odvlhčovania → režim ventilátora → režim vykurovania.

5. Nastavenie teploty

Keď je jednotka zapnutá, stlačením  alebo  vstúpte do režimu nastavenia teploty a opätovným stlačením  alebo  nastavte teplotu.

2.2. ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

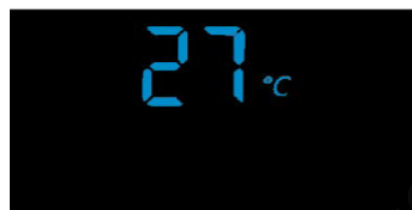
1. Standby

Standby refers to the following two conditions, when the unit does not operate, but only shows the indoor temperature.

1. Power on → but do not press  to turn the unit on

Standby without key lock

2. When operating → press  to turn the unit off

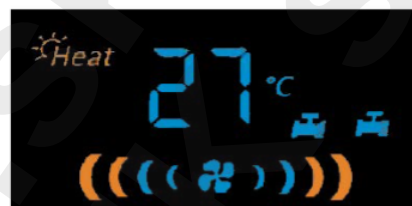


2. ON/OFF

With the unit in standby, press  for 3 seconds to turn on the unit.

With the unit in operation, press  again for 3 seconds to switch the unit to standby.

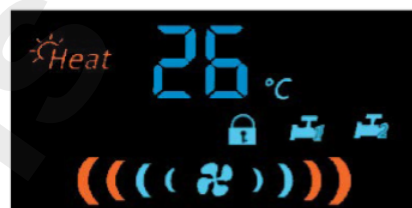
The unit will recover its latest operating settings automatically after power failure.



3. Key lock

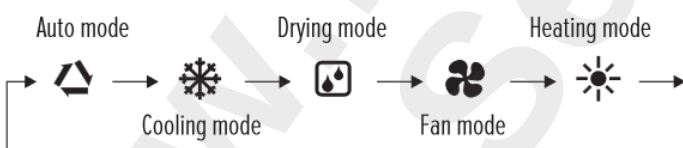
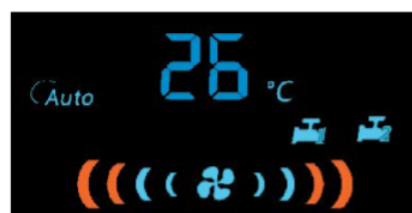
The touchpad will be automatically locked if there is no operation for 30 seconds when the unit is turned on. When the touchpad is under key lock,  icon will be displayed on the screen, and the unit will not respond to any operations with the touchpad.

To unlock the touchpad, press the  button for 3 seconds until  icon disappears from the screen.



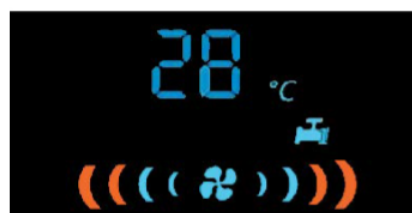
4. Mode selection

When the unit is turned on and displays the main interface, press **M** to choose the operation mode. The modes will change in the following sequence:



5. Temperature setting

When the unit is turned on, press for  or  to enter the temperature setting mode, and press  or  again to set the temperature.



6. Voľba otáčok ventilátora

Otáčky ventilátora zvolíte tlačidlom SET. Každým stlačením sa otáčky menia v tomto poradí: ultranízke, nízke, stredné, vysoké a AUTO. (Pri prepínaní medzi vysokými a ultranízkymi otáčkami sa zobrazuje automatický režim; zobrazenie sa mení raz za 0,5 sekundy.)

7. Nočný režim

Podržaním SET na 3 sekundy nočný režim zapnete alebo vypnete. Pri zapnutom nočnom režime sa na displeji zobrazí ikona mesiaca. Pri zapnutej funkcii spánku jednotka zníži (pri vykurovaní) alebo zvýši (pri chladení) nastavenú teplotu o 2 °C, aby zabezpečila pohodlný spánok. Nočný režim sa po 8 hodinách automaticky vypne. Nastavenie platí len raz.

8. Nastavenie časovača

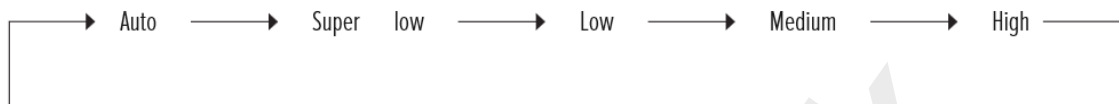
Časovač zapnutia – V pohotovostnom režime podržte [ON] na 3 sekundy a potom tlačidlami ▲ a ▼ nastavte časovač. Systém nastavenie automaticky uloží po 3 sekundách a rozsvieti sa symbol [ON]. Hodnota časovača sa nastavuje v hodinách. Po uplynutí nastaveného počtu hodín sa jednotka automaticky zapne. Nastavenie platí len raz.

Časovač vypnutia – V pohotovostnom režime podržte [ON] na 3 sekundy a potom tlačidlami ▲ a ▼ nastavte časovač. Systém nastavenie automaticky uloží po 3 sekundách a rozsvieti sa symbol [ON]. Hodnota časovača sa nastavuje v hodinách. Po uplynutí nastaveného počtu hodín sa jednotka automaticky vypne. Nastavenie platí len raz.

Zrušenie časovača – Časovač zrušíte stlačením tlačidla [ON] a nastavením časovača na nulu.

6. Fan speed selection

Select the fan speed by pressing **SET** button. Press **SET** button to select the fan speed. Upon each pressing, the fan speed will change in the following sequence: super low , low , medium , high , and AUTO. (The Auto speed is displayed when switching between high speed and super low speed; the display changes once per 0.5 second.)



Super low Fan speed



Low Fan speed



Medium Fan speed



High Fan speed

7. Sleep mode

Press **SET** button for 3 seconds to enable or disable the sleep mode. When the sleep mode is enabled,  will be displayed on the screen. When the sleep function is enabled, the unit will reduce (during heating operation) or increase (during cooling operation) the set temperature by 2°C to ensure comfortable sleep. The sleep mode will be disabled automatically after 8 hours. When you enable this mode, the setting is valid only once.

8. Timer setting

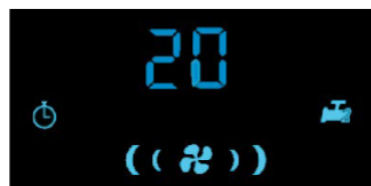
ON timer setting

With the unit in standby, press  for 3 seconds and then set the timer using  and  buttons. The system will automatically save the settings after 3 seconds, and  symbol will light up. The timer value is set in hours. After the timer is set, the unit will turn ON automatically when the set number of hours expires. When you enable this mode, the setting is valid only once.



OFF timer setting

With the unit in standby, press  for 3 seconds and then set the timer using  and  buttons. The system will automatically save the settings after 3 seconds, and  symbol will light up. The timer value is set in hours. After the timer is set, the unit will turn OFF automatically when the set number of hours expires. When you enable this mode, the setting is valid only once.



Timer clearing

To cancel the timer, press  button and set the timer to zero.

9. Samokontrola

Po zapnutí napájania stlačte  dvakrát do 3 sekúnd, čím vstúpíte do režimu samokontroly. Vodný ventil 1 (EV1) a ventil 2 (EV2) sa postupne aktivujú. Jednotka režim samokontroly automaticky ukončí po 10 sekundách. Do normálnej prevádzky sa však vráti až po vypnutí a opätovnom zapnutí napájania.

10. Nastavenie parametrov

V pohotovostnom režime stlačte súčasne  a , čím vstúpíte do režimu nastavenia parametrov. Na displeji sa zobrazí blikajúci kód parametra. Tlačidlami  a  zvolíte kód parametra, ktorý chcete upraviť, a potvrdíte tlačidlom SET. Potom môžete tlačidlami  a  upraviť príslušný parameter. Ak sa po nastavení parametra 10 sekúnd nevykoná žiadna operácia, systém sa automaticky vráti do režimu výberu kódu, a ak sa ďalších 10 sekúnd nevykoná žiadna operácia, režim nastavenia parametrov ukončí.

Po nastavení hodnoty parametra alebo kódu stlačením  nastavenie uložíte a vrátite sa späť.

Postup na obrázku: tlačidlami  a  vyberte parameter (napr. parameter 1); stlačením SET aktivujete nastavenie zvoleného parametra a na displeji sa zobrazí jeho hodnota (napr. 14); hodnotu upravte tlačidlami  alebo  a potvrdíte stlačením .

11. Parametre

Kód	Význam	Rozsah	Predvolené nastavenie
1	vysoké otáčky ventilátora pri chladení	12 – 15	14
2	stredné otáčky ventilátora pri chladení	10 – 13	12
3	nízke otáčky ventilátora pri chladení	8 – 12	10
4	vysoké otáčky ventilátora pri vykurovaní	10 – 15	12
5	stredné otáčky ventilátora pri vykurovaní	8 – 12	10
6	nízke otáčky ventilátora pri vykurovaní	5 – 10	7
7	ultranízke otáčky ventilátora pri vykurovaní	4 – 8	5
8	činnosť ventilu	0 (VYP), 1 (ZAP)	1
9	komunikácia 485	0 (VYP), 1 (ZAP)	0
10	zapnutie/vypnutie displeja	0 (zhasne po 5 minútach bez obsluhy), 1 (stále zapnutý)	

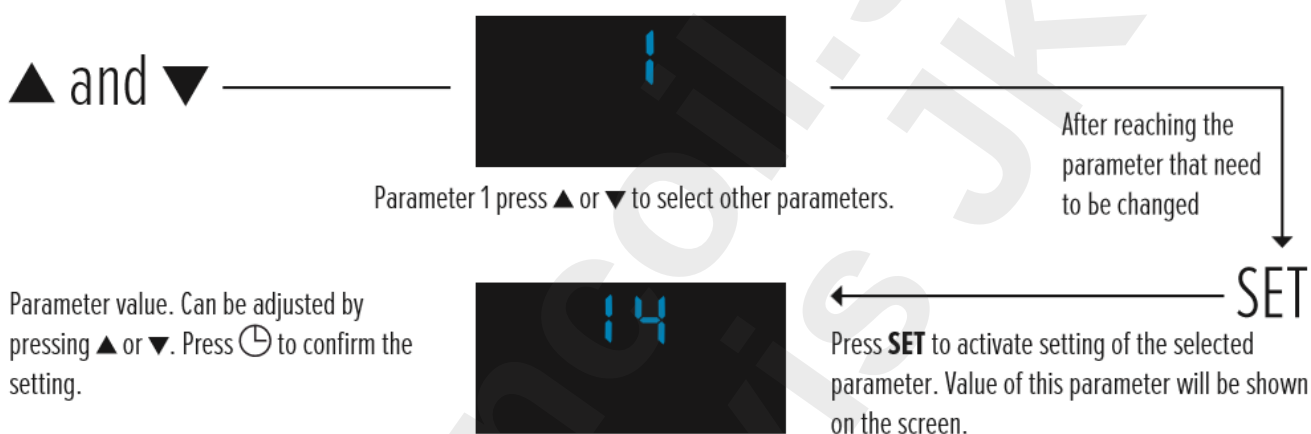
Poznámka: Skutočné otáčky ventilátora = nastavené otáčky × 100.

9. Self-check

After powering the unit on, press  twice within 3 seconds to enter the self-check mode. When you do so, water valve 1 (EV1) and valve 2 (EV2) will be energized in sequence. The unit will quit the self-check mode automatically in 10 seconds. However, the unit will only return to normal operation after switching the power off and on.

10. Parameter setting

With the unit in standby, press  and  simultaneously to enter the parameter setting mode. After entering the parameter setting mode, a flashing parameter code will appear on the screen. Press  and  to select the parameter code you want to edit, and press **SET** to confirm. After that, you can adjust the corresponding parameter by pressing  and . The system will automatically return to the code selection mode if there is no operation for 10 seconds after the parameter has been set, and will quit the parameter setting mode if there is no operation for 10 seconds. Press  to save the setting and go back after setting the parameter value or code.



11. Parameters

Code	Meaning	Range	Default setting
1	High fan speed for cooling	12-15	14
2	Medium fan speed for cooling	10-13	12
3	Low fan speed for cooling	8-12	10
4	High fan speed for heating	10-15	12
5	Medium fan speed for heating	8-12	10
6	Low fan speed for heating	5-10	7
7	Super low fan speed for heating	4-8	5
8	Valve operation	0 (OFF), 1 (ON)	1
9	485 communication	0 (OFF), 1 (ON)	0
10	Display ON/OFF	0 (goes off after 5 minutes without any operations with the unit), 1 (always on)	

Remark: Actual fan speed = Set fan speed * 100

12. Kódy porúch

V prípade poruchy bliká na displeji kód poruchy. Ak je porúch viac, kódy sa zobrazujú postupne.

Č.	Možná příčina	Zobrazený kód chyby
1	porucha snímača teploty vstupného vzduchu	E1
2	porucha snímača teploty vstupnej vody	E2
3	porucha motora DC	E3
4	porucha snímača teploty káblového ovládača	E4 (platí, ak je parameter 9 zapnutý)
5	porucha snímača vlhkosti káblového ovládača	E5 (platí, ak je parameter 9 zapnutý)
6	porucha komunikácie so spodným káblovým ovládačom	E6
7	porucha komunikácie 485 s káblovým ovládačom	E7 (platí, ak je parameter 9 zapnutý)

Kódy porúch sa prejavujú takto:

1. Porucha snímača teploty vstupného vzduchu: regulácia teploty v miestnosti je vypnutá a zobrazí sa kód chyby.
2. Porucha snímača teploty vstupnej vody: obmedzenie podľa teploty vstupnej vody je vypnuté a zobrazí sa kód chyby.
3. Porucha motora DC: jednotka sa zastaví a zobrazí sa kód chyby.
4. Porucha snímača teploty káblového ovládača: regulácia teploty v miestnosti je vypnutá a zobrazí sa kód chyby.
5. Porucha snímača vlhkosti káblového ovládača: zobrazí sa len kód chyby.
6. Porucha komunikácie so spodným káblovým ovládačom: zobrazí sa len kód chyby.
7. Porucha komunikácie 485 s káblovým ovládačom: jednotka sa zastaví a zobrazí sa kód chyby.

III. Údržba

3.1. Bezpečnostné opatrenia

- Neupravujte vnútornú konštrukciu ani zapojenie jednotky, inak môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu jednotky.
- V prípade poruchy jednotku okamžite vypnite. Všetky údržbové práce musí vykonávať kvalifikovaný personál.
- Pri hľadaní porúch postupujte podľa „kódov porúch“ opísaných v tomto návode.
- Ak jednotka nebude v chladnom počasí dlhší čas v prevádzke, vypustite vodu zo systému. Pravidelne kontrolujte okolie, stabilitu jednotky a prúdenie vzduchu cez jednotku.
- Pravidelne čistite filter, aby bol zabezpečený správny prietok vody vo vodnom systéme.

3.2. Čistenie vzduchového filtra

Aby bolo zabezpečené správne nasávanie vzduchu, čistite vzduchový filter raz mesačne alebo častejšie, ak sa jednotka používa vo veľmi prašnom prostredí.

Filter vyberiete potiahnutím („Press here“ = stlačte tu). Pri čistení odstráňte z povrchu filtrov všetky nečistoty vysávačom a potom filtre umyte vo veľkom množstve teplej vody s jemným čistiacim prostriedkom. Filtre dôkladne opláchnite a pred spätnou montážou vysušte. Pri spätnej montáži zasunite kratšiu stranu filtra do plastového vodidla pod ventilátorom (pozri obr. 4).

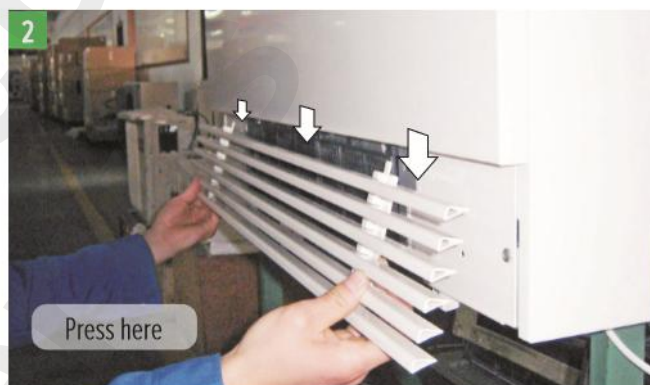
III. MAINTENANCE

3.1. SAFETY PRECAUTIONS

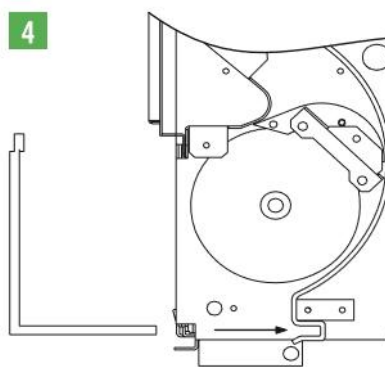
- Do not modify the internal structure or wiring of the unit, otherwise this may lead to injury or damage of the unit.
- In case of malfunction, immediately power the unit off. Any maintenance works must be performed by qualified personnel.
- In order to troubleshoot the unit, refer to the “Fault codes” described in this manual.
- If the unit will not operate for a long time in cold weather, drain water from the system. Periodically check the surrounding area, stability of the unit, and the air flow through the unit.
- Periodically clean the filter to ensure proper water flow in the water system.

3.2. AIR FILTER CLEANING

To ensure proper air intake, clean the air filter once per month or more frequently, if the unit is used in a very dusty environment.



Pull the filter out to remove it. To clean the filters, remove all the contaminations from their surface with a vacuum cleaner, and then wash the filters in a large amount of warm water with mild detergent. After that, rinse the filters thoroughly and dry them before re-installation. To re-install the filters, insert the shorter side of the filter into the plastic guide located below the fan (see Fig. 4).



3.3. Pravidelná kontrola a odvzdušnenie vodného systému

Odporúčame pravidelne kontrolovať vodný systém a vypúšťať z neho zachytený vzduch, aby jednotka dosahovala vysoký výkon. Odvzdušnite podľa časti 2.9.1 montážneho návodu.

3.4. Vypúšťanie vody

Ak jednotka nebude dlhší čas v prevádzke, vypustite vodu zo systému. Pravidelne kontrolujte, či sa vo vodnom systéme nenachádza vzduch. Ak áno, odvzdušnite ho podľa kapitoly 3.

3.5. Údržba elektrických častí

Ak niektoré elektrické časti vyžadujú údržbu, odmontujte pravý bočný panel podľa časti 2.8 montážneho návodu, aby ste sa dostali k elektrickej skrinke.

3.3. PERIODIC INSPECTION AND AIR VENTING FROM THE WATER SYSTEM

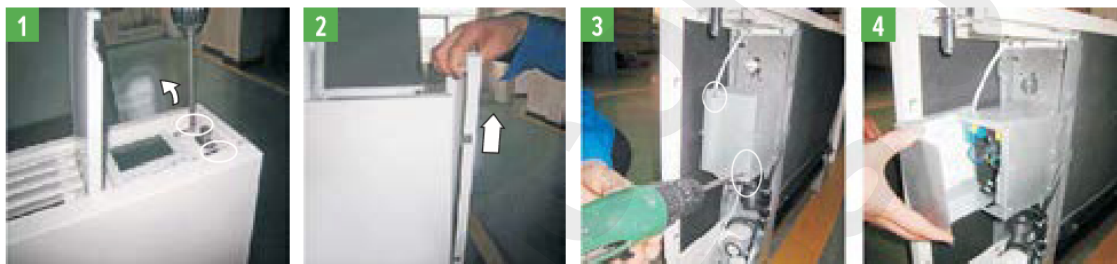
It is recommended to inspect the water system regularly and vent the air trapped inside to ensure high performance of the unit. Vent the air as described in section 2.9.1.

3.4. WATER DRAINING

If the unit will not operate for a long time, drain water from the system. Periodically check the water system for presence of air. If there is any air in the water system, vent the air as described in chapter 3.

3.5. MAINTENANCE OF ELECTRIC COMPONENTS

If any electric parts require maintenance, remove the right-side panel referring to the section 2.8 to access the electric box.



3.6. Údržba lopatiek a motora ventilátora

Ak ventilátorový systém nepracuje správne, otvorte pravý bočný panel.

1. Odmontujte predný panel, otvorte elektrickú skrinku a odpojte konektor motora.
2. Imbusovým kľúčom uvoľníte obežné koleso ventilátora z motora.
3. Odskrutkujte skrutku z uchytenia motora ventilátora.
4. Vyberte obežné koleso alebo motor ventilátora.

www.fancoil.sk
Servis JK S.r.o.

3.6. MAINTENANCE OF FAN BLADES AND FAN MOTOR

If the fan system fails to operate properly, open the right-side panel.

1. Remove the front panel, open the electric box, and remove the motor connector.
2. Disconnect the fan blade from the fan motor using a hexagonal socket key.
3. Remove the screw from the fan motor mounting.
4. Remove the fan blade or the fan motor.

